

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 048/2.1 MP/2011

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Protipovodňová ochrana obce Vyšný Slavkov

KÓD ITMS:

24120110048

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Vyšný Slavkov

sídlo : Vyšný Slavkov 30, 053 73 Vyšný Slavkov

Slovenská republika

zapísaný v : -

konajúci : Viera Kašperová, starostka obce

IČO : 00329771

DIČ : 2020717941

banka : Dexia banka, a.s.,

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

- zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a) [REDACTED]
b)
refundácia:³ a) [REDACTED]

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.
2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje - EUR (slovom- eur),*
 - b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 1 087 482,59 EUR (slovom jeden milión osemdesiatšesť tisíc štyristoosemdesiat dva celých päťdesiatdeväť stotín eur),*
 - c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 1 033 108,46 EUR (slovom jeden milión tridsaťtri tisíc jednastoosem celých štyridsaťšesť stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
 - d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa vo Vyšnom Slavkove, dňa:

Podpis:

Viera Kašperová
starostka obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Protipovodňová ochrana obce Vyšný Slavkov	
Kód ITMS	24120110048	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	2 – Ochrana pred povodňami	
Opatrenie	2.1 Preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Levoča
Obec	Vyšný Slavkov
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Realizácia preventívnych protipovodňových opatrení zabezpečujúca ochranu pred povodňami a znižujúca škody v obci Vyšný Slavkov
Špecifický cieľ projektu 1	Zabezpečenie ochrany priľahlých území úpravou a revitalizáciou Antalovho potoka a jeho dvoch prítokov a zvýšenie výkonnosti protipovodňových opatrení.
Špecifický cieľ projektu 2	Zabezpečenie ochrany priľahlých území úpravou a revitalizáciou Podhorského potoka a zvýšenie výkonnosti protipovodňových opatrení.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	2,00	2013
	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0,00	2010	120,00	2013
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,00	2010	13,00	2015
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	320,00	2015
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0,00	2010	37,50	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	2,00	2013
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,00	2010	13,00	2015
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	320,00	2015
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0,00	2010	120	2013
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy+muži) výsledkov projektu	%	0,00	2010	37,50	2015
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Protipovodňová ochrana obce Vyšný Slavkov	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	2,00
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	120,00

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Protipovodňová ochrana obce Vyšný Slavkov	04/2011	12/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2010	12/2013
Publicita a informovanosť	04/2011	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	1 048 682,59	0,00	1 048 682,59	Protipovodňová ochrana obce Vyšný Slavkov
716 Prípravná a projektová dokumentácia	16 000,00	0,00	16 000,00	Protipovodňová ochrana obce Vyšný Slavkov
637005 Špeciálne služby	22 800,00	0,00	22 800,00	Riadenie projektu
CELKOVO	1 087 482,59	0,00	1 087 482,59	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Protipovodňová ochrana obce Vyšný Slavkov	1 064 682,59	0,00	1 064 682,59
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	22 800,00	0,00	22 800,00
	Publicita a informovanosť			
CELKOVO		1 087 482,59	0,00	1 087 482,59